

I N T E R P E L L A T I O N**betreffend Bündner Kantonsbibliothek**

In der Kantonsbibliothek muss das EDV-Bibliothekssystem Dobis/Libis bis in das Jahr 2004 ersetzt werden, weil dieses System nur noch bis zu diesem Zeitpunkt vom Hersteller unterstützt wird und zudem bildungspolitisch im Abseits steht. Für die Projektierung und Ablösung wurden die EDV-Verantwortlichen der Bibliothek freigestellt.

Um diese Personalkapazitäten zu erreichen, wurden die Öffnungszeiten der Kantonsbibliothek seit dem 1. Juli 2001 eingeschränkt. Die Bibliothek ist seither am Montag geschlossen. Wie im Landesbericht 2001 aufgezeigt, ist die Benutzerzahl entsprechend gefallen. Der Einbruch ist mit 13% markant. Die Kantonsbibliothek ist von übergeordneter Bedeutung in unserem Kanton. Sie gehört zum "Service Public". Sie dient nicht nur als Ausleihe für Bücher nach aussen, sondern wird von unserer Schüler- und Studentenschaft auch als Studienort gerne gewählt. Dies um so mehr als die Platzprobleme an der Kantonsschule zum Ausweichen zwingen. Zudem ist die Schliessung am Montag für das Zielpublikum der Pastoralbibliothek äusserst ungünstig.

Die Interpellanten hoffen, dass diese unbefriedigende Situation an der Bündner Kantonsbibliothek möglichst rasch behoben wird und fragen deshalb an:

1. Ist es möglich, die Bibliothek speziell am Montag wieder zu öffnen und ab wann?
2. Ab welchem Datum kann die Bibliothek wieder vollumfänglich mit den alten Öffnungszeiten dem Publikum zur Verfügung gestellt werden?

Chur, 28. Mai 2002

Claus, Augustin, Ambühl, Biancotti, Bischoff, Brüesch, Brunold, Bucher, Büsser, Cahannes, Casanova (Chur), Catrina, Caviezel, Cavigelli, Christ, Christoffel, Donatsch, Farrér, Feltscher, Giacometti, Hanimann, Hardegger, Hartmann, Hess, Jenny, Joos, Koch, Lardi, Lemm, Loepfe, Luzio, Marti, Meyer, Nick, Nigg, Parolini, Peretti, Pfiffner, Plozza, Portner, Quinter, Robustelli, Roffler, Sax, Scharplatz, Schmid (Vals), Suenderhauf, Suter, Thomann, Tramèr, Tuor (Disentis/Mustér), Valsecchi, Walther, Wettstein, Zanolari, Zarro, Zegg, Zindel, Zinsli



Sitzung vom
13. August 2002

Mitgeteilt den
13. August 2002

Protokoll Nr.
1145

Interpellation Claus

betreffend Bündner Kantonsbibliothek

Antwort der Regierung

Betrachtet man die Entwicklung der Aufgaben der Kantonsbibliothek Graubünden, wird insbesondere eines deutlich: die Spanne zwischen der Bewahrung der "alten" Bestände und der Integration neuer Aufgaben wird stets breiter. Während auf der einen Seite Massnahmen zur Langzeiterhaltung der Sammlungen dringend geworden sind, müssen auf der anderen Seite neue Informationsträger und Informationskanäle in das Angebot aufgenommen werden. Der Bewahrung des Alten und der Integration des Neuen kommt dabei ein gleich hoher Stellenwert zu. Erst die Kombination des historischen Gedächtnisses mit dem Wissen und der Technologie von heute ermöglicht attraktive Dienstleistungen und bietet Gewähr für eine Kantonsbibliothek, die den Anforderungen einer modernen Wissensgesellschaft gerecht wird.

Seit dem 1. Juli 2001 ist die Kantonsbibliothek am Montag für die Kundschaft geschlossen. Im Verwaltungsbereich wird normal gearbeitet. Die Regierung ist mit den Interpellanten der Auffassung, dass eine geschlossene öffentliche Bibliothek in attraktiven Räumlichkeiten grundsätzlich ein Ärgernis darstellt. Die Montagsschliessung der Kantonsbibliothek wurde - wie in der Interpellation richtig festgestellt - notwendig, um die im Zusammenhang mit der Ablösung des EDV-Systems im Bibliotheksverbund Graubünden anfallenden Aufgaben mit eigenen Mitteln realisieren zu können. Öffnungszeiten können jederzeit verändert werden, während Einsparungen bei der Erhaltung der Sammlung irreversible Schäden anrichten können. Nicht zutreffend ist in diesem Zusammenhang der durch die Interpellation erweckte Eindruck, die Kantonsbibliothek verfüge über mehrere EDV-Verantwortliche; für die Betreuung des EDV-Systems und des Bibliotheksverbundes steht lediglich eine einzige Person mit einem 50 Prozentpensum zur Verfügung.

Das EDV-Projekt verläuft erfolgreich und befindet sich derzeit in der Umsetzungsphase. Ab Ostern 2003 wird der Bibliotheksverbund Graubünden eine EDV- Plattform besitzen, die mit angrenzenden Kantonen wie Tessin und St. Gallen und den wichtigen Bibliotheken im Mittelland kompatibel ist. Die neue Lösung ermöglicht überdies die Integration digitaler Angebote in die Bibliothek.

Beantwortung der Fragen:

- Es entspricht dem Wunsch der Regierung und der Bibliotheksleitung, die Kantonsbibliothek am Montag mindestens teilweise wieder zu öffnen. Der unmittelbare Anlass für die Montagsschliessung - die Ablösung der Bibliothekssoftware Dobis/Libis im Bibliotheksverbund Graubünden - bleibt bis Mitte 2003 bestehen. An Ostern 2003 wird nach Projektplan die Arbeit mit dem neuen System ALEPH aufgenommen. Die Kantonsbibliothek rechnet mit einem weiteren halben Jahr, bis Normalbetrieb einkehrt.
- In der Kantonsbibliothek sind gegenwärtig einige Umstrukturierungen im Gang: Seit dem Herbst 2001 arbeitet der Betrieb mit einer neuen Personalorganisation. Per 1. Januar 2002 hat die Bibliothek eine zusätzliche Stelle erhalten. Ende 2002 wird der Bereich Pressedokumentation aufgelöst und an seiner Stelle erstmals ein Sekretariat geschaffen, an das mehrere Mitarbeiterinnen Aufgaben abgeben können. Im EDV-Bereich wird künftig ein Teil der Systembetreuung beim Kanton St. Gallen eingekauft. Intern soll eine zweite Mitarbeiterin vermehrt für bibliotheksspezifische EDV-Aufgaben ausgebildet werden. Diese komplexen Umstrukturierungen werden voraussichtlich Ende 2003 gefestigt sein. Die Regierung hält deshalb das Frühjahr 2004 für den geeigneten Zeitpunkt, die Lage neu zu beurteilen und die Öffnungszeiten der Kantonsbibliothek einer generellen Prüfung zu unterziehen.



Namens der Regierung

Der Präsident:

Claudio Lardi

Der Kanzleidirektor:

Dr. C. Riesen

I N T E R P E L L A Z I U N

concernent la biblioteca chantunala grischuna

En la biblioteca chantunala sto vegnir remplazzà il sistem EED per bibliotecas Dobis/Libis fin l'onn 2004, perquai che quest sistem vegn sustegnì dal producent be anc fin a quel termin e na correspunda ultra da quai betg als basegns da la politica da furmazion. Per la projectaziun e la substituziun han ins dà congedi als responsabels da la EED da la biblioteca.

Per cuntanscher questas capacitads dal persunal han ins reduci dapi il 1. da fanadur 2001 las uras d'avertura da la biblioteca chantunala. Dapi alura è la biblioteca serrada il glindesdi. Sco quai che vegn mussà en il rapport annual 2001 è il dumber dals utilisaders sa sbassà correspudentamain. La reducziun da 13% è marcanta. La biblioteca chantunala è d'importanza surordinada en noss chantun. Ella fa part dal "service public". Ella na serva betg sulettamain sco emprést da cudeschs vers l'exteriur, mabain ella vegn er tschernida gugent sco lieu da studi da noss scholars e students, tant dapli ch'ils problems da piazza a la scola chantunala sforzan da chattar autras soluziuns. La serrada da glindesdi è ultra da quai fitg malpratica per ils utilisaders da la biblioteca pastorala.

Ils interpellants speran che questa situaziun pauc cuntentaivla a la biblioteca chantunala grischuna possia vegnir eliminada il pli spert pussaivel e dumondan perquai:

1. Èsi pussaivel d'avrir puspè la biblioteca surtut il glindesdi ed a partir da cura?
2. A partir da tge data po la biblioteca puspè vegnir messa a disposiziun al public durant las uras d'avertura usitadas?

Cuira, ils 28 da matg 2002

Claus, Augustin, Ambühl, Biancotti, Bischoff, Brüesch, Brunold, Bucher, Büsser, Cahannes, Casanova (Cuira), Catrina, Caviezel, Cavigelli, Christ, Christoffel, Donatsch, Farrér, Feltscher, Giacometti, Hanimann, Hardegger, hartmann, Hess, Jenny, Joos, Koch, Lardi, Lemm, Loepfe, Luzio, Marti, meyer, Nick, Nigg, Parolini, Peretti, Pfiffner, Plozza, Portner, Quinter, Robustelli, Roffler, Sax, Scharplatz, Schmid (Val S. Pieder), Suenderhauf, Suter, Thomann, Tramèr, Tuor (Mustér), Valsecchi, Walther, Wettstein, Zanolari, Zarro, Zegg, Zindel, Zinsli



Sitzung vom
13 d'avust 2002

Mitgeteilt den
13 d'avust 2002

Protokoll Nr.
1145

Interpellaziun Claus

concernent la biblioteca chantunala grischuna

Resposta da la regenza

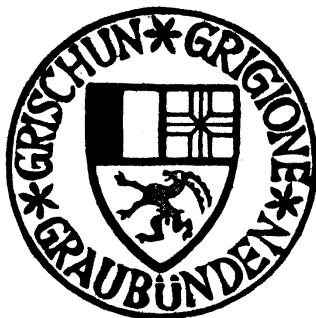
Sch'ins guarda il svilup da las incumbensas da la biblioteca chantunala grischuna datti en egl spezialmain ina chaussa: il temp tranter il mantegniment da l'inventari „vegl“ e l'integraziun da novas incumbensas vegn pli e pli grond. Dad ina vart èsi urgent da prender mesiras per mantegnair la collecziun a lunga durada e da l'autra vart ston vegnir integrads en la purschida novs purtaders e novs chanals d'infurmaziun. Il mantegniment dal vegl e l'integraziun dal nov han la medema impurtanza. Be la cumbinaziun da la memoria istorica cun la savida e la tecnologia dad oz pussibilitescha in servetsch attractiv e porscha la garanzia per ina biblioteca chantunala che correspunda a las pretaisas d'ina societad scientifica.

Dapi il 1. da fanadur 2001 è la biblioteca chantunala serrada il glindesdi per la clientella. En l'administraziun vegni lavurà sco usità. La regenza va perina cun ils interpellants ch'ina biblioteca publica serrada cun localitads attractivas è da princip in stgandel. Igl è sta necessari da serrar la biblioteca il glindesdi – sco ch'i stat cun raschun en l'interpellaziun – per pudair realisar cun agens meds las lavurs en connex cun la substituziun dal sistem EED en la cuminanza da bibliotecas dal Grischun. Il temp d'avertura pon ins midar adina puspè. Ma spargnar tar il mantegniment da la collecziun po far donns irrevisibels. Dentant l'impressiun che l'interpellaziun sveglia, che la biblioteca chantunala disponia da plirs respunsabels per l'EED, n'è betg giustifitgada en quest connex; per la surveglianza dal sistem EED e da la cuminanza da bibliotecas stat a disposiziun sulettamain ina persuna cun in pensum parzial da 50 pertschient.

Il project EED ha success e sa chatta per il mument en ina fasa da realisaziun. Davent da Pasca 2003 vegn la cuminanza da bibliotecas dal Grischuna a posseder ina plattafurma d'EED ch'è cumpatibla cun ils chantuns vischins sco Tessin, Son Gagl e cun las bibliotecas impurtantas da la Bassa. La nova schliaziuns pussibilitescha ultra da quai l'integraziun da purschidas digitalas en la biblioteca.

Resposta a las dumondas:

- I correspunda al giavisch da la regenza e da la direcziun da la biblioteca d'avrir puspè la biblioteca chantunala il glindesdi almain per part. Il motiv direct per serrar la biblioteca il glindesdi – la substituziun da la software da la biblioteca Dobis/Libis en la cuminanza da biblioteca dal Grischun – dura anc fin la mesadad d'avrigl 2003. A Pasca dal 2003 vegn tenor il plan dal project cumenzada la lavur cun il nov sistem ALEPH. La biblioteca chantunala quinta cun in ulteriur mez onn fin ch'il manaschi è sa normalisà.
- La bibliotca chantunala sa restructurescha per il mument: dapi l'atun 2001 lavura il manaschi cun ina nov'organisaziun dal persunal. Per il 1. da schaner 2002 occupa la biblioteca in'ulteriura piazza. La fin dal 2002 vegn schlià il sector da documentaziun da pressa ed en ses lieu vegn stgaffi per l'emprima giada in scretariat nua che pliras collavuraturas pon surdar incumbensas. En il sector d'EED vegn en avegnir acquistada ina part da la sorveglianza dal sistem tar il chantun Son Gagl. Ina segunda collavuratura interna duai vegnir scolada pli intensivamain per lavurs spezificas d'EED. Questas restructurisasiuns complexas vegnan a sa stabilisar probablamain la fin dal 2003. Per la regenza para perquai la primavaira 2004 il mument adattà per giuditgar puspè la situaziun e per examinar ils temps d'avertura da la biblioteca chantunala da novamain.



En num da la regenza

Il president:

Claudio Lardi

Claudio Lardi

Il cancellier:

dr. C. Riesen

dr. C. Riesen

I N T E R P E L L A N Z A

concernente la Biblioteca cantonale grigione

La Biblioteca cantonale deve sostituire il sistema bibliotecario EED Dobis/Libis entro il 2004, dato che questo sistema sarà gestito dall'azienda produttrice solo fino a questa data ed è ormai sorpassato dal punto di vista della politica didattica. Per quel che riguarda la progettazione e la sostituzione del sistema si lasciano decidere i responsabili EED della biblioteca.

Per adempiere a questo bisogno di personale si sono limitati gli orari di apertura della Biblioteca cantonale a partire dal 1° luglio 2001. Da allora la biblioteca è chiusa il lunedì. È già stato indicato nel resoconto annuale 2001 che questo fatto ha provocato un calo di utenti. La diminuzione del 13% è notevole. La biblioteca cantonale è della massima importanza nel nostro Cantone. Fa parte del "Service Public", ossia non serve unicamente al prestito di libri all'esterno, ma viene scelto volentieri dai nostri allievi e studenti come luogo di studio; tanto più che la carenza di posto nella Scuola cantonale impone la ricerca di un'alternativa. Inoltre la chiusura di lunedì è particolarmente sfavorevole al pubblico ben determinato della biblioteca pastorale.

Gli interpellanti sperano che si possa rimediare molto presto a questa situazione insoddisfacente della Biblioteca cantonale grigione e pone pertanto le seguenti domande:

1. È possibile riaprire la biblioteca specialmente il lunedì e a partire da quando?
2. A partire da quale data la biblioteca è di nuovo pienamente a disposizione del pubblico, con i vecchi orari di apertura?

Coira, 28 maggio 2002

Claus, Augustin, Ambühl, Biancotti, Bischoff, Brüesch, Brunold, Bucher, Büsser, Cahannes, Casanova (Chur), Catrina, Caviezel, Cavigelli, Christ, Christoffel, Donatsch, Farrér, Feltscher, Giacometti, Hanimann, Hardegger, Hartmann, Hess, Jenny, Joos, Koch, Lardi, Lemm, Loepfe, Luzio, Marti, Meyer, Nick, Nigg, Parolini, Peretti, Pfiffner, Plozza, Portner, Quinter, Robustelli, Roffler, Sax, Scharplatz, Schmid (Vals), Suenderhauf, Suter, Thomann, Tramèr, Tuor (Disentis/Mustér), Valsecchi, Walther, Wettstein, Zanolari, Zarro, Zegg, Zindel, Zinsli



Sitzung vom
13 agosto 2002

Mitgeteilt den
13 agosto 2002

Protokoll Nr.
1145

Interpellanza Claus

concernente la Biblioteca cantonale grigione

Risposta del Governo

Se si osserva l'evoluzione dei compiti della Biblioteca cantonale Grigione, appare particolarmente evidente una cosa: la differenza tra la conservazione del "vecchio" patrimonio e l'integrazione di nuovi compiti diventa sempre più grande. Mentre da una parte sono diventati urgenti provvedimenti per la conservazione di lungo periodo delle collezioni, dall'altra si impone l'acquisizione di nuovi supporti e canali d'informazione nell'offerta della biblioteca. La conservazione del vecchio e l'integrazione del nuovo hanno entrambi un medesimo quanto elevato valore. Solo la combinazione della memoria storica con il sapere e la tecnologia di oggi permette di offrire servizi attrattivi e costituisce una garanzia per una biblioteca cantonale che rende giustizia alle esigenze di una moderna società del sapere.

Dal 1° luglio 2001 la Biblioteca cantonale è chiusa al pubblico di lunedì. Nell'amministrazione della biblioteca si lavora normalmente. Il Governo condivide l'opinione degli interpellanti dicendo che una biblioteca pubblica chiusa con ambienti belli e piacevoli fa sostanzialmente dispiacere. Come si dice correttamente nell'interpellanza, la chiusura del lunedì si è resa necessaria per poter adempiere alle funzioni connesse con la sostituzione del sistema EED nella rete bibliotecaria dei Grigioni con mezzi propri. Gli orari di apertura si possono cambiare in qualsiasi momento mentre le economie fatte nell'ambito della conservazione del patrimonio della biblioteca possono causare danni irreversibili. A tal proposito non è corretta l'impressione suggerita dall'interpellanza, secondo cui la biblioteca cantonale disporrebbe di più responsabili EED; per il servizio di assistenza del sistema EED e della rete bibliotecaria c'è un'unica persona con un volume di lavoro del 50%.

Il progetto EED sta procedendo bene e attualmente si trova nella fase di realizzazione materiale. A partire da Pasqua 2003 la rete bibliotecaria dei Grigioni avrà una piattaforma EED compatibile con le biblioteche dei cantoni confinanti come il Ticino e San Gallo e con le maggiori biblioteche dell'Altopiano. La nuova soluzione inoltre permette alla biblioteca l'integrazione di offerte digitali.

Risposta alle domande:

- È l'auspicio tanto del Governo quanto della direzione della Biblioteca riaprire la Biblioteca cantonale di lunedì almeno di quando in quando. Il motivo che ha reso necessaria la chiusura del lunedì, ossia la sostituzione del software Dobis/Libis nella rete bibliotecaria dei Grigioni, sussisterà fino alla metà del 2003. Secondo il piano di progetto a Pasqua del 2003 verrà ripreso con il nuovo sistema ALEPH. La Biblioteca cantonale calcola ancora altri sei mesi prima del ritorno alla normalità nella gestione.

- Al momento nella Biblioteca cantonale sono in atto delle ristrutturazioni a vari livelli. Dall'autunno del 2001 vi è una nuova organizzazione del personale. Dal 1° gennaio 2002 la Biblioteca ha ottenuto un posto di lavoro supplementare. Alla fine del 2002 il settore della documentazione stampa verrà abolito e al suo posto si creerà per la prima volta un segretariato al quale diversi/e collaboratori/trici potranno passare delle mansioni. In campo EED prossimamente si acquisterà una parte dell'assistenza (al sistema) dal Canton San Gallo. Internamente una seconda collaboratrice farà un'apposita formazione per svolgere più compiti connessi con l'informatica specifica per biblioteche. Queste complesse ristrutturazioni avranno acquisito una certa solidità presumibilmente alla fine del 2003. Il Governo ritiene perciò che sia la primavera del 2004 presumibilmente il momento adatto per riesaminare la situazione e sottoporre ad un esame generale gli orari d'apertura della Biblioteca cantonale.



In nome del Governo

Il Presidente:

Claudio Lardi

Il Cancelliere:

dott. C. Riesen